For more than 20 years, the Spanish/English Interpretation Certificate Program has prepared students to pass the court interpretation exams, an accomplishment that affords them the opportunity to work as professional court interpreters in state courts and as freelancers for state agencies, health organizations, law firms and interpreting agencies.

Overview
The Spanish/English Interpretation (Legal/Court) Certificate Program develops the interpreting skills needed to work as a Spanish/English interpreter in the court system. The faculty members are all state-certified court interpreters. Courses can be taken in downtown San Francisco or online. Students may take individual courses or take all six required to earn the certificate.

Intended Audience
Students in this program are interested in providing language access in the legal system. They have a high level of Spanish/English bilingual skills and may include college students, college graduates and career changers.

Program Objective
- Provide the preparation needed to pass the California Court Bilingual Interpreting Exam and the National Center for State Courts (Consortium) Exam

Cost and Length of Study*
The certificate consists of six required courses and costs $3,600. Textbooks and the elective course are additional costs.

Students may complete the program in 15 to 22 months.

*Subject to change
Curriculum*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course #</th>
<th>Required Courses</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>FL 400</td>
<td>Introduction to Interpreting</td>
</tr>
<tr>
<td>FL 401</td>
<td>Sight Translation</td>
</tr>
<tr>
<td>FL 403</td>
<td>Consecutive Interpretation I</td>
</tr>
<tr>
<td>FL 405</td>
<td>Consecutive Interpretation II</td>
</tr>
<tr>
<td>FL 407</td>
<td>Simultaneous Interpretation I</td>
</tr>
<tr>
<td>FL 409</td>
<td>Simultaneous Interpretation II</td>
</tr>
<tr>
<td>FL 9915</td>
<td>Advanced Interpreting and Oral Exam Prep</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Subject to change

Academic Credit
The required courses in this program carry full upper-division academic credit. Some courses may be applied toward a San Francisco State University Spanish undergraduate degree with faculty adviser approval. The certificate is 18 academic credits.

Admissions
After notification of passing the bilingual entrance exam (see requirements below), the student completes and returns the application for admission with a copy of exam results and a nonrefundable application fee of $50 payable by check. The check should be made out to SFSU-CEL.

Requirements
Applicants must pass the online bilingual entrance exam to verify bilingual proficiency. Candidates for the program can take the exam a maximum of two times.

The minimum admission requirement is 60 academic semester units (approximately two years of college) from an accredited institution. A bachelor's degree is preferred.

“The SF State program was a great investment. It prepared me very well to pass the court exam and bring my interpreting career up to the next level. The teachers were an excellent resource. They helped us learn in a friendly and collaborative environment. That makes all the difference because a positive attitude is crucial. I highly recommend the SF State program to anyone who is serious about legal interpreting.”

– Curtis Draves
Certified Court Interpreter

Eric Rafael Bishop, program director | ebishop@sfsu.edu
Baseemah Rahman, program coordinator | 415.817.4223 | brahman@sfsu.edu
cel.sfsu.edu/interpretation

835 Market Street, 6th floor
Above Powell St. BART/Muni
cel.sfsu.edu
415.405.7700